



## ANGLE GRINDER PWS 125 F5

(HU)

### SAROKCSISZOLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

### ÚHLOVÁ BRÚSKA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

### ÚHLOVÁ BRUSKA

Překlad originálního provozního návodu

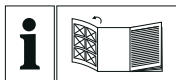
(DE)

(AT)

(CH)

### WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

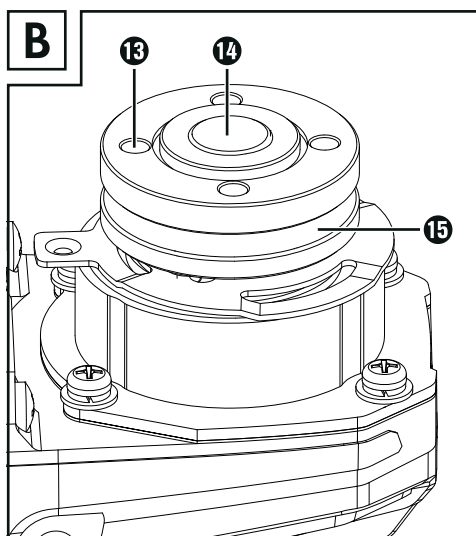
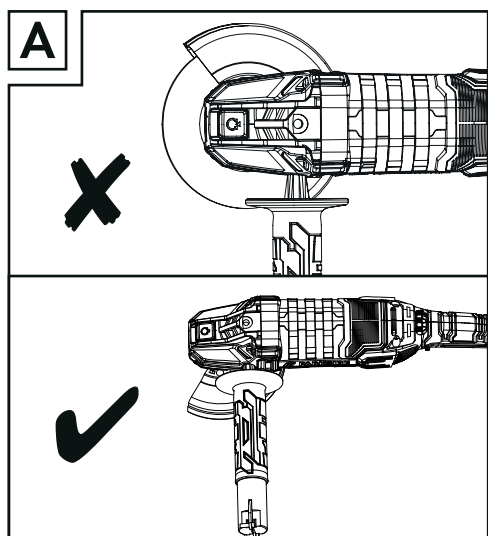
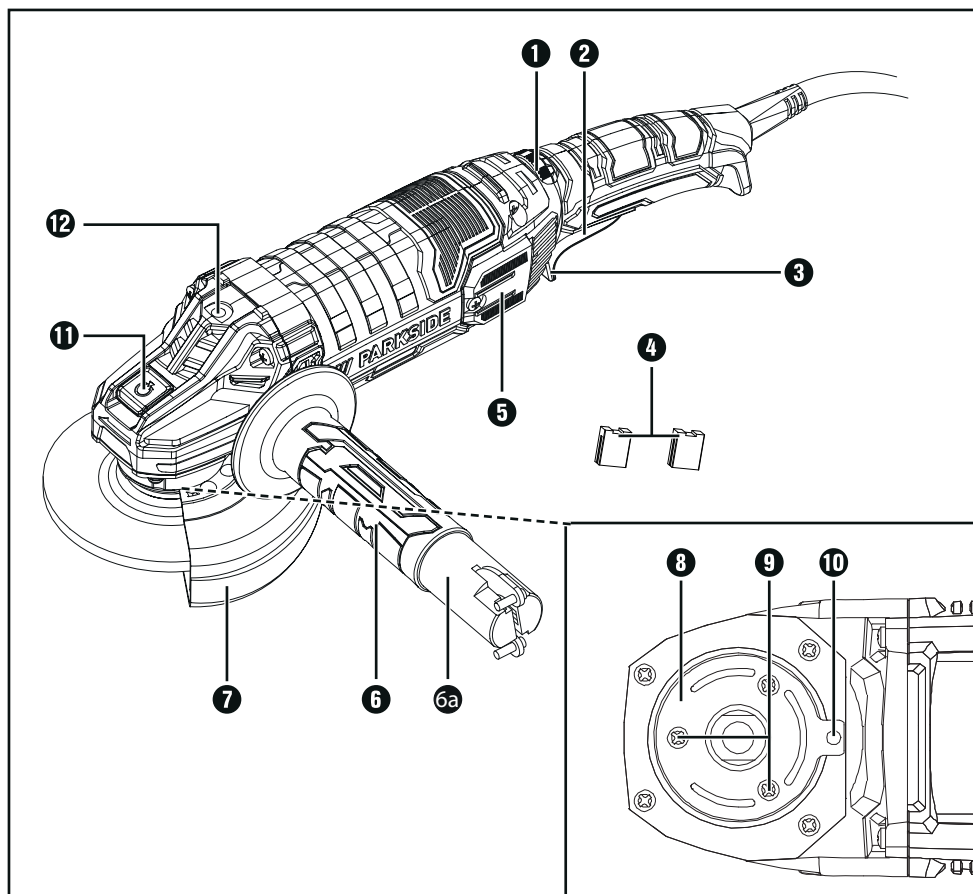
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

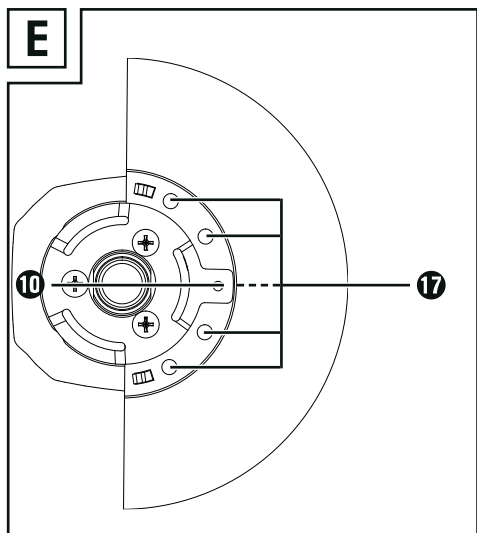
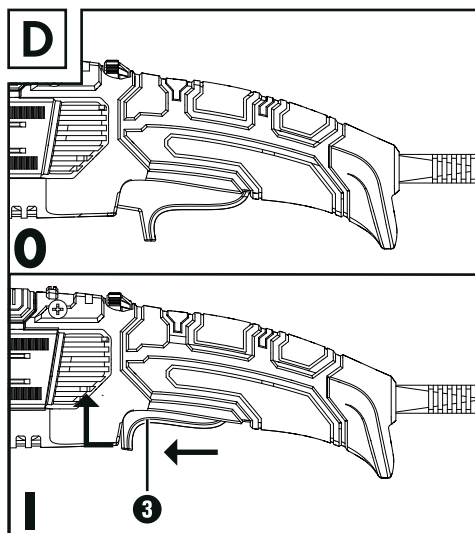
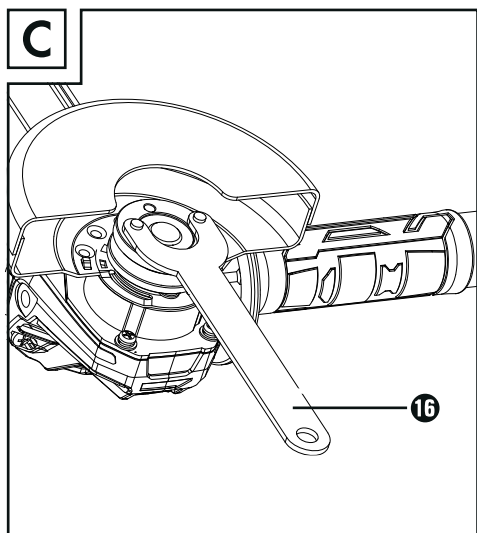
---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                           |        |    |
|----------|-------------------------------------------|--------|----|
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal  | 1  |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu    | Strana | 17 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu    | Strana | 33 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite  | 49 |





# Tartalomjegyzék

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető.....</b>                                                               | <b>2</b>  |
| Rendeltetésszerű használat.....                                                    | 2         |
| Felszereltség.....                                                                 | 2         |
| A csomag tartalma.....                                                             | 3         |
| Műszaki adatok.....                                                                | 3         |
| <b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások .....</b> | <b>3</b>  |
| 1. Munkahelyi biztonság.....                                                       | 4         |
| 2. Elektromos biztonság.....                                                       | 4         |
| 3. Személyi biztonság.....                                                         | 4         |
| 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése.....                          | 5         |
| 5. Szerviz.....                                                                    | 5         |
| Valamennyi alkalmazási területre vonatkozó biztonsági utasítások.....              | 6         |
| Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások.....                                 | 7         |
| Csiszolásra és vágásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások.....             | 8         |
| Vágókorongos vágásra vonatkozó további különleges biztonsági utasítások.....       | 8         |
| Engedélyezett tartozékok.....                                                      | 9         |
| Az ajánlott cserélhető szerszámok tárolása és kezelése.....                        | 9         |
| Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók.....                                            | 9         |
| <b>Használat.....</b>                                                              | <b>11</b> |
| Védőburkolat felszerelése/beállítása.....                                          | 11        |
| Pótmarkolat felszerelése.....                                                      | 11        |
| A nagyoló-/vágókorong felszerelése/cseréje.....                                    | 11        |
| Be- és kikapcsolás.....                                                            | 12        |
| Fordulatszám beállítása.....                                                       | 12        |
| <b>Karbantartás és tisztítás.....</b>                                              | <b>13</b> |
| <b>Ártalmatlanítás.....</b>                                                        | <b>13</b> |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája.....</b>                                   | <b>14</b> |
| <b>Szerviz.....</b>                                                                | <b>15</b> |
| <b>Gyártja.....</b>                                                                | <b>15</b> |
| <b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>                         | <b>16</b> |

## SAROKCSISZOLÓ PWS 125 F5

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék fém alapanyagok, beton és csempé víz használata nélküli szétvágására, nagyolására szolgál. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

### A szimbólumok magyarázata:

|  |                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Üzembe helyezés előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. |
|  | A sérült vágó- vagy nagyolókorongok használata veszélyes és súlyos sérüléseket okozhat!        |
|  | Korong átmérője                                                                                |
|  | Sarokcsiszoló                                                                                  |
|  | Viseljen védőszemüveget!                                                                       |
|  | Viseljen hallásvédőt!                                                                          |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | Viseljen biztonsági lábbelit!       |
|  | Viseljen védőkesztyűt!              |
|  | Viseljen porvédő maszkot!           |
|  | Nem használható nedves csiszoláshoz |
|  | Nem használható oldalcsiszoláshoz   |
|  | Fémek csiszolására tervezték        |

### Felszereltség

- 1 fordulatszám-beállító kerék
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 kapcsolózár
- 4 pót-szénkefék
- 5 szénkefe-burkolat
- 6 pótmarkolat
- 6a szerszámtartó kétlyukú szerelőkulcshoz
- 7 védőburkolat
- 8 szerelőgyűrű
- 9 csavarok
- 10 védőburkolat-rögzítő
- 11 orsóreteszelő gomb
- 12 menet (3x) a pótmarkolathoz
- 13 szorítóanya (lásd a B ábrát)
- 14 befogóorsó (lásd a B ábrát)
- 15 befogókarima (lásd a B ábrát)
- 16 kétlyukú szerelőkulcs (lásd a C ábrát)
- 17 bűtykök

## A csomag tartalma

- 1 sarokcsiszoló
- 1 pótkarkolat
- 1 védőburkolat
- 1 kétlyukú szerelőkulcs
- 1 vágókorong
- 2 pótszénkefe
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Névleges feszültség           | 230 V ~ 50 Hz<br>(váltóáram)     |
| Névleges teljesítményfelvétel | 1200 W                           |
| Névleges fordulatszám         | n 3000 – 12000 min <sup>-1</sup> |
| Korongméret                   | Ø 125 mm                         |
| Menetméret                    | M14                              |
| Védelmi osztály               | II /  (dupla szigetelés)         |

## Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

### Zajkibocsátási érték

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Hangnyomásszint       | $L_{PA} = 91,6 \text{ dB (A)}$  |
| Bizonytalansági érték | $K = 3 \text{ dB}$              |
| Hangerőszint          | $L_{WA} = 102,6 \text{ dB (A)}$ |
| Bizonytalansági érték | $K = 3 \text{ dB}$              |

### Viseljen hallásvédőt!

### Rezgés összértéke

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| Felületcsiszolás      | $a_{h, AG} = 10,129 \text{ m/s}^2$ |
| Bizonytalansági érték | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$            |

## TUDNIVALÓ

- A megadott rezgés kibocsátási és zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgés-összértékek és zajkibocsátási szintek a felhasználó terhelésének előzetes becsülésére is felhasználhatók.

## FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

## FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelben át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtű, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.

- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a be-, kikapcsolón van, vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.



- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Így módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.

Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

#### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

#### 5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) A csatlakozódugó vagy a csatlakozóvezeték cseréjét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

## Valamennyi alkalmazási területre vonatkozó biztonsági utasítások

### Csiszolásra és vágásra vonatkozó biztonsági utasítások:

- a) Ez az elektromos kéziszerszám csiszolóként és korongos vágógépként használható. Vegye figyelembe a készülékhez kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
  - b) Ez az elektromos kéziszerszám nem használható csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfélesztésre és polírozásra. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
  - c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és ajánlott. Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámmal tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.
  - d) A cserélhető szerszám megengedett fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék eltörhet, darabjai pedig szétrepülhetnek.
  - e) A cserélhető szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáma méreteinek. A nem megfelelő méretű cserélhető szerszámokat nem lehet megfelelően leárnýékolni vagy irányítani.
  - f) A menetbetétes cserélhető szerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolóorsó menetére. Karimával felszerelhető cserélhető szerszámok esetén a cserélhető szerszám furatátmérőjének pontosan illeszkednie kell a karima befogó átmérőjéhez. Az elektromos kéziszerszámon nem megfelelően rögzített cserélhető szerszámok nem forognak egyenletesen, erősen vibrálnak és előfordulhat, hogy a kezelő emiatt elveszíti uralmát a készülék felett.
- g) Ne használjon sérült cserélhető szerszámot. Minden használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámok, például a csiszolókorongok lepattogzásait és repedéseit, a csiszolótányérok repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, valamint a drótkéfék kilazult vagy törött drótszárait. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a cserélhető szerszám leesett, ellenőrizze azok épségét vagy használjon ép cserélhető szerszámot. A cserélhető szerszám ellenőrzését és behelyezését követően tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó cserélhető szerszám síkján kívül, és járassa a készüléket egy percen keresztül a legmagasabb fordulatszámmal. A sérült cserélhető szerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
  - h) Viseljen egyéni védőeszközt. Alkalmazástól függően, viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, ami megvédi Önt az apró csiszolási és anyagdaraboktól. Védje a szemét a kirepülő idegen testekkel szemben, amelyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük a használat során keletkező port. A hosszú ideig tartó, hangos zaj halláskárosodást okozhat.
  - i) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőeszközt kell viselniük. A munkadarab letört részei, illetve a törött cserélhető szerszámok könnyen kirepülhetnek és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
  - j) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a cserélhető szerszám rejtett kábelekre vagy a készülék saját hálózati kábelébe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig áramütést okozhat.

- k) **Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó cserélhető szerszámtól.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, előfordulhat, hogy a készülék elvágja a hálózati kábelt vagy beleakad a hálózati kábelbe és keze vagy karja a forgó cserélhető szerszámhoz ér.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a cserélhető szerszám teljesen le nem állt.** A forgó cserélhető szerszám hozzáérhet a letámasztó felülethez, ami által Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszer-szám felett.
- m) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi.** A forgó cserélhető szerszám véletlenül befoghatja a ruháját és a cserélhető szerszám a testébe fúródhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor venti-látora port szív a készülékházba és a felhalmo-zódó fémpor elektromos veszélyt okozhat.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák könnyen begyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon olyan cserélhető szerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

## Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy megakadt vagy blokkolt forgó cserélhető szerszám, mint például csiszolókorong, csiszolótányér, drótcsiszoló kefe stb. hirtelen reak-ciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó cserél-hető szerszám hirtelen megállását okozza. Ennek következtében az irányíthatatlanná vált elektromos kéziszerszám a blokkolási ponton a cserélhető szerszám forgásirányával szemben felgyorsul.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik vagy megakad a munkadarabban, akkor a csiszolóko-rong munkadarabba süllyedő széle beakadhat és ezáltal kitörheti a csiszolókorongot vagy visszaüt-het. A csiszolókorong – a korong blokkolási ponton felvett forgásirányától függően – ebben az esetben a kezelő felé vagy vele ellentétes irányba mozog. Ennek során a csiszolókorong akár ki is törhet.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) **Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot, majd testével és karjaival vegyen fel olyan helyzetet, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** Amennyiben rendelkezésre áll, használja mindig a pót-markolatot, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a felfutáskor tapasztalható reakci-ónyomatékat. A kezelő személy a megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.
- b) **Soha ne nyúljon a forgó cserélhető szerszá-mok közelébe.** Visszaütés esetén a cserélhető szerszám kézsérülést okozhat.
- c) **Kerülje testével azt a területet, ahová az elektromos kéziszerszám visszaütés esetén elmozdul.** A visszaütés az elektromos kéziszer-számot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba viszi a blokkolási ponton.
- d) **Sarkok, éles peremek stb. közelében fokozott óvatossággal dolgozzon.** Előzze meg a cse-rélhető szerszámok munkadarabról való visszapattanását, illetve beszorulását. A forgó cserélhető szerszám könnyen beékelődik sar-kokban, éles szegélyeken vagy ha visszaütődik. Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- e) **Ne használjon lánc- vagy fogazott fűrészla-pot.** Az ilyen cserélhető szerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

## Csiszolásra és vágásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások

- a) Kizárólag az adott elektromos kéziszerszámhoz engedélyezett csiszolótesteket és az ezekhez a csiszolótestekhez tervezett védőburkolatot használjon. A nem az elektromos kéziszerszámhoz tervezett csiszolótesteket nem lehet megfelelően védeni, ezért azok használata nem biztonságos.
- b) A süllyesztett közepű csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne nyúljon túl a védőburkolat peremén. A csiszolókorong peremén túlnyúló, szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorong nem árnyékolható le megfelelően.
- c) A védőburkolatot megfelelően kell az elektromos kéziszerszámmra rögzíteni és úgy kell beállítani, hogy a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, azaz a csiszolótest lehető legkisebb része legyen fedetlenül a kezelő felé. A védőburkolat védi a kezelő személyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel való véletlen érintkezéstől, valamint a szikrától, ami meggyújthatja a ruházatot.
- d) A csiszolótesteket kizárólag az ajánlott felhasználási célokra szabad használni. Például: Soha ne csiszoljon a vágókorong oldalfelületével. A vágókorongokat a korong élével történő anyageltávolításra tervezték. Az oldalirányú erőhatás könnyen széttörheti ezeket a csiszolótesteket.
- e) Kizárólag ép és a kiválasztott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú befogókarimát használjon. A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot és csökkenti a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókorongokhoz való karimák eltérhetnek a többi csiszolókoronghoz való karimáktól.
- f) Ne használja a nagyobb elektromos kéziszerszámok elhasznált csiszolókorongjait. A nagyobb elektromos kéziszerszámok csiszolókorongjait nem a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára tervezték és eltörhetnek.

## Vágókorongos vágásra vonatkozó további különleges biztonsági utasítások

- a) Kerülje a vágókorong blokkolását vagy a túl erős felületre nyomást. Ne vágjon túl mélyre. A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevétele és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszolótest törésének lehetőségét.
- b) Kerülje el a forgó vágókorong előtti és mögötti területet. Amennyiben a vágókoronggal Önnek ellentétes irányba vág munkadarabot, akkor egy visszaütés esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal együtt közvetlenül Ön felé vágódik.
- c) A vágókorong beszorulása vagy a munka félbeszakítása esetén kapcsolja ki és a korong teljes megállásáig tartsa nyugodtan a készüléket. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó vágókorongot a vágatból, mert visszaütés lehet a következménye. Keresse meg, majd szüntesse meg a beékelődés okát.
- d) Ne kapcsolja vissza addig az elektromos kéziszerszámot, amíg az a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a vágást. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy beakad a vágókorong, kiugrik a munkadaraból vagy visszaütést okoz.
- e) Támassza alá a lemezeket vagy a nagyobb méretű munkadarabokat, ezzel jelentősen csökkentheti a beszorult vágókorong visszaütésének veszélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A munkadarabokat a korong mindkét oldalán, vagyis a vágókorong közelében és a peremnél is alá kell támasztani.
- f) Legyen különösen óvatos meglévő falban vagy más be nem látható területen végzett „merülővágás” esetén. Az anyagba hatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékek, elektromos vezetékek vagy egyéb tárgyak vágása esetén visszaütést okozhat.

## Engedélyezett tartozékok

|                 | Max. átmérő Ø (mm) | Max. vastagság (mm) | Menetméret (mm) | Fordulatszám (min <sup>-1</sup> ) | Kerületi sebesség (m/s) | Szerszám              | Védőburkolat |
|-----------------|--------------------|---------------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|
| Vágókorongok    | 125                | 3                   | M14             | 6500                              | 80                      | Kétlyukú szerelőkulcs | Igen         |
| Nagyolókorongok | 125                | 6                   | M14             | 6500                              | 80                      | Kétlyukú szerelőkulcs | Igen         |

## Az ajánlott cserélhető szerszámok tárolása és kezelése

- A csiszolószerszámokat óvatosan kell kezelni és szállítani.
- A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy ne érhessék mechanikai sérülések vagy környezeti hatások (pl. nedvesség).

## Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

### TUDNIVALÓ

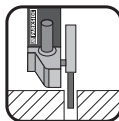
- ▶ A csiszolótesteket kizárólag az ajánlott felhasználási célokra szabad használni. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



### Nagyoló csiszolás

Soha ne használjon vágókorongot nagyoláshoz!

- Mérsékelt nyomást kifejtve mozgassa a sarokcsiszolót a munkadarab felett ide és oda.
- Puha anyag megmunkálása esetén a nagyolókorongot kis szögben vezesse a munkadarab felett, kemény anyag esetén tartsa kissé nagyobb szögben.



### Vágókorongos vágás

Soha ne használjon nagyolókorongot vágáshoz!

- Kizárólag olyan szálerősítésű vágó- vagy csiszolókorongot használjon, amit 80 m/s vagy ezt meghaladó kerületi sebességű használatra engedélyeztek.

## ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszolószerszám a kikapcsolást követően is forog egy darabig. Ne próbálja lefékezni oldalirányú nyomás kifejtésével.
- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. Használjon befogóeszközt/satut a munkadarab rögzítéséhez. Ezekkel biztonságban tartható a munkadarab, mint kézzel.
- Lehelyezés előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljes leáll.
- Áramkimaradás vagy a hálózati csatlakozódugó kihúzása esetén azonnal kapcsolja ki a be-, kikapcsolót. Állítsa KI pozícióba. Ez megakadályozza a véletlen újraindulást.
- Csak száraz vágásra, illetve száraz csiszolásra használja a készüléket.
- A pótmarkolatnak **6** a készülék minden használata során felszerelve kell lenni.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltő anyagnak számít.



Tipp! Így cselekszik helyesen.

## ⚠ VESZÉLY! A KÉSZÜLÉKET MINDIG ÖNNEL ELLENTÉTES IRÁNYBA MOZGASSA A MUNKADARABON.

- ▶ Ezzel ellentétes irányú megmunkálás esetén visszaütés veszélye áll fent. A készülék kinyomódhat a vágásból.
- A készüléket mindig bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba. A megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról és csak ezt követően kapcsolja ki.
- Munka közben mindig két kézzel, erősen tartsa a készüléket. Gondoskodjon biztonságot álló helyzetéről.

- A lehető legjobb csiszolóhatás eléréséhez a készüléket mindig egyenletesen, (a csiszolókorong és a munkadarab közötti) 15–30° közötti szögben mozgassa ide és oda a munkadarabon.
- Ferde felületek megmunkálása esetén a készüléket nem szabad erősen a munkadarabra nyomni. A biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében a fordulatszám erős lecsökkenése esetén Ön is csökkentse a nyomóerőt. A készülék teljes lefékeződése vagy blokkolása esetén azonnal kapcsolja ki a hálózati áramellátást.
- Vágás: Mérsékelt előtolással dolgozzon és ügyeljen arra, hogy ne akadjon be a vágókorong.
- Munkavégzés során a nagyoló- és vágókorongok nagyon felforrósodnak – hagyja lehűlni azokat, mielőtt hozzáér.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésellenes célra.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készülék legyen kapcsolva, mielőtt a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba helyezi.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Gondoskodjon arról, hogy a készülék és a hálózati csatlakozódugó könnyen hozzáférhető és vészhelyzetben gond nélkül elérhető legyen.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból munkaszünetek esetén, a készüléken végzendő bármely munkátat előtt és ha nem használja a készüléket. A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Mindig legyen figyelmes! Ügyeljen arra, amit tesz és mindig megfontoltan dolgozzon. Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórt vagy rosszul érzi magát.



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Mindig viseljen védőszemüveget.



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Mindig viseljen porvédő maszkot.

## Használat

### Védőburkolat felszerelése/beállítása

#### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléken végzendő bármely munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

#### SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A sarokcsiszolót mindig védőburkolattal **7** kell használni. A védőburkolatnak stabilan kell felerősítve lenni a sarokcsiszolón. Úgy állítsa be, hogy a lehető legbiztonságosabb legyen, vagyis a csiszolótest lehető legkisebb fedetlen része legyen a kezelő személy felé. A védőburkolatnak **7** védenie kell a kezelő személyt a letörött, kirepülő darabokkal és a csiszolótesttel való véletlen érintkezéssel szemben.

#### SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat **7** legalább akkora szögben legyen felszerelve, mint a pótmarkolat **6** (lásd az A ábrát). Ellenkező esetben a nagyoló, illetve a vágókorong sérülést okozhat.
- ◆ Forgassa el a védőburkolatot **7** a szükséges állásba (munkapozíció). Közben ügyeljen arra, hogy a védőburkolat **7** úgy legyen elhelyezve, hogy a védőburkolat-rögzítő **10** a védőburkolat **7** 5 bütykének **17** egyike fölött legyen (lásd az E ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat-rögzítő **10** stabilan helyezkedjen el az adott bütyökben **17**.

### Pótmarkolat felszerelése

#### VIGYÁZAT!

- Biztonsági okok miatt ez a készülék kizárólag a pótmarkolattal **6** használható. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet. A pótmarkolat **6** a munkavégzés jellegétől függően balra, jobbra vagy a készülék fejrésze felett csavarható be.

#### TUDNIVALÓ

- A pótmarkolatba **6** helyezett szerszámtartót **6a** ott hagyhatja vagy tetszés szerint eltávolíthatja.

### A nagyoló-/vágókorong felszerelése/cseréje

A vágó- vagy nagyolókorongok használata során mindig viseljen védőkesztyűt. A nagyoló- és vágókorongok a munkavégzés során nagyon felforrósodnak. Ne érjen hozzájuk addig, amíg le nem hűltek.

Ügyeljen a nagyoló- vagy vágókorongok méretére. A lyukátmérőnek holtjáték nélkül kell illeszkednie a befogókarimára. Ne használjon szűkítőelemet vagy adaptert.

- Ellenőrizze a nagyoló- vagy vágókorongot. Nem lehet sérült, nedves és nem lehetnek rajta repedések. Ellenkező esetben a használat során eltörhet és sérüléseket okozhat.

#### TUDNIVALÓ

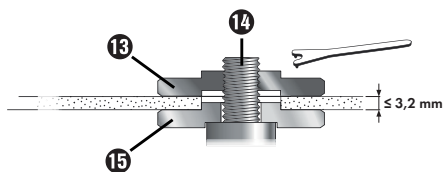
- Csak tiszta korongokat használjon.
- Csak olyan csiszolószerszámot használjon, amelynek megengedett legnagyobb fordulatszáma eléri a készülék üresjáratú fordulatszámát.
- SÉRÜLÉSVESZÉLY! Az orsóreteszelő gombot **11** kizárólag nyugalmi helyzetben lévő befogóorsónál **14** működtesse.
- ◆ A hajtás blokkolásához nyomja meg az orsóreteszelő gombot **11**.
- ◆ Lazítsa meg a szorítóanyát **13** a kétlyukú szerelőkulcs **16** segítségével (lásd a C ábrát).

- ◆ Helyezze fel a nagyoló- vagy vágókorongot nyomtatott oldalával a készülék felé a befogókarimára **13**.
- ◆ Ezt követően helyezze vissza a szorítóanyát **13** kiemelkedő oldalával felfelé a befogóorsóra **14**.

## Vékony csiszolókorongok esetén

(lásd az 1. ábrát)

- ◆ A szorítóanya **13** gallérja felfelé mutat, hogy egy vékony csiszolókorongot stabilan rögzíteni lehessen.

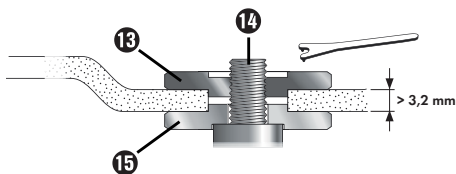


1. ábra

- ◆ A hajtás blokkolásához nyomja meg az orsóreteszelő gombot **11**.
- ◆ Húzza meg a szorítóanyát **13** a kétlyukú szerelőkulcs **16** segítségével.

## Vastag csiszolókorongok esetén

(lásd az 2. ábrát)



2. ábra

A szorítóanya **13** gallérja lefelé mutat, hogy a vastag csiszolókorong stabilan felhelyezhető legyen a befogóorsóra **14**.

- ◆ Rendszeresen ellenőrizze a befogóorsót **14**.
- ◆ Húzza meg a szorítóanyát **13** a kétlyukú szerelőkulcs **16** segítségével az óramutató járásával megegyező irányba.

## TUDNIVALÓ

- Ha a cserét követően a korong nem egyenletesen jár vagy rezeg, akkor a korongot azonnal ki kell cserélni.

- ◆ Korongcserét követően – a biztonság kedvéért – járassa a készüléket 60 másodpercig legnagyobb fordulatszámon. Ügyeljen a szokatlan zajokra és a szikraképződésre.
- ◆ Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e felhelyezve.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a vágó- vagy nagyolókorongon (gyémánt vágókorong is) lévő irányjelző nyíl (ha van ilyen) megegyezzen a készülék forgásirányával (forgásirány-jelző nyíl a készülékfejen).

## Be- és kikapcsolás

Használat előtt ellenőrizze a behelyezett szerszámot. A szerszámnak kifogástalanul kell beszerezve lennie, nem lehet sérült, nedves, nem lehetnek rajta repedések és szabadon kell mozognia. Végezzen 60 másodperces próbamenetet. Ne használjon nem egyenletesen forgó vagy vibráló szerszámokat. Ügyeljen a szokatlan zajokra és a szikraképződésre. Ezután ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e felhelyezve.

## TUDNIVALÓ

- A sarokcsiszolót mindig az anyaggal való érintkezés előtt kapcsolja be és csak ezután helyezze a munkadarabra.

## Bekapcsolás

- ◆ Működtesse a kapcsolózárat **3** (lásd a D ábrát).
- ◆ Ezt követően nyomja meg a be-, kikapcsolót **2**.

## Kikapcsolás

- ◆ Nyomja meg ismét az ON / OFF kapcsolót **2**.

## Fordulatszám beállítása

- ◆ Állítsa a fordulatszám-beállító kereket **1** és **6** közötti állásba.



## Karbantartás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléken történő bármely munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- A pót-szénkefét **4** a szénkefék burkolatán **5** keresztül kizárólag a szervizközponttal vagy egy hivatalos szakszervizzel cseréltesse ki.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg közvetlenül a használatot követően.
- A készülékházat száraz törlőkendővel tisztítsa meg – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, amelyek kárt tehetnek a műanyagban.
- A készülék alapos tisztításához porszívó szükséges.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- A felületre tapadó csiszolópor ecsettel távolítható el.

### TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.



### Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékkal!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználadott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

## TUDNIVALÓ

- Kérjük, hogy Parkside és Florabest készülékek esetén kizárólag a hibás terméket küldje el, tartozékok (például akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok stb.) nélkül.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 314188\_2001

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

### **Gépekre vonatkozó irányelv**

(2006/42/EC)

### **Elektromágneses összeférhetőség**

(2014/30/EU)

### **RoHS irányelv**

(2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fent megadott tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének.

### **Alkalmazott harmonizált szabványok**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**A gép típusmegjelölése:** Sarokcsiszoló PWS 125 F5

**Gyártási év:** 2020.03.

**Sorozatszám:** IAN 314188\_2001

Bochum, 2020.03.16.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

# Obsah

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                | <b>18</b> |
| Použití v souladu s určením                                | 18        |
| Vybavení                                                   | 18        |
| Rozsah dodávky                                             | 19        |
| Technické údaje                                            | 19        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b>    | <b>19</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                                | 20        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                   | 20        |
| 3. Bezpečnost osob                                         | 20        |
| 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití         | 21        |
| 5. Servis                                                  | 21        |
| Bezpečnostní pokyny pro každé použití                      | 22        |
| Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny                 | 23        |
| Speciální bezpečnostní pokyny k broušení a rozbrušování    | 24        |
| Další speciální bezpečnostní pokyny k rozbrušování         | 24        |
| Schválené příslušenství                                    | 25        |
| Skladování a manipulace s doporučenými pracovními nástroji | 25        |
| Pracovní pokyny                                            | 25        |
| <b>Obsluha</b>                                             | <b>27</b> |
| Montáž/přestavení ochranného krytu                         | 27        |
| Montáž přídavné rukojeti                                   | 27        |
| Montáž/výměna hrubovacího/dělicího kotouče                 | 27        |
| Zapnutí a vypnutí                                          | 28        |
| Nastavení otáček                                           | 28        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                    | <b>29</b> |
| <b>Likvidace</b>                                           | <b>29</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>          | <b>30</b> |
| <b>Servis</b>                                              | <b>31</b> |
| <b>Dovozce</b>                                             | <b>31</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>                | <b>32</b> |

# ÚHLOVÁ BRUSKA PWS 125 F5

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k řezání, hrubování kovových materiálů, betonu a obkládaček bez použití vody. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

## Vysvětlení symbolů

|  |                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte původní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.                |
|  | Použití poškozených dělicích nebo hrubovacích kotoučů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním! |
|  | Průměr kotouče                                                                                     |
|  | Úhlová bruska                                                                                      |
|  | Noste ochranné brýle!                                                                              |
|  | Noste ochranu sluchu!                                                                              |
|  | Noste bezpečnostní obuv!                                                                           |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
|  | Noste ochranné rukavice!            |
|  | Noste ochrannou masku proti prachu! |
|  | Nedovolené broušení za mokra        |
|  | Nedovolené boční broušení           |
|  | Určeno k broušení kovů              |

## Vybavení

- 1 stavěcí kolečko otáčecí
- 2 vypínač
- 3 blokovací tlačítko
- 4 náhradní uhlíkové kartáčky
- 5 kryt uhlíkových kartáčků
- 6 přídavná rukojeť
- 6a držák nástroje pro montážní klíč s dvojítm otvorem
- 7 ochranný kryt
- 8 montážní kroužek
- 9 šrouby
- 10 upevnění ochranného krytu
- 11 tlačítko pro aretaci vřetena
- 12 závit (3x) pro přídavnou rukojeť
- 13 upínací matice (viz obr. B)
- 14 upínací vřeteno (viz obr. B)
- 15 upínací příruba (viz obr. B)
- 16 montážní klíč s dvojítm otvorem (viz obr. C)
- 17 vyklenutí

## Rozsah dodávky

- 1 ruční úhlová bruska
- 1 přídatná rukojeť
- 1 ochranný kryt
- 1 montážní klíč s dvojitým otvorem
- 1 dělicí kotouč
- 2 náhradní uhlíkové kartáčky
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Domezovací napětí       | 230 V ~ 50 Hz<br>(střídavý proud) |
| Domezovací příkon       | 1200 W                            |
| Domezovací počet otáček | n 3000–12000 min <sup>-1</sup>    |
| Rozměr kotouče          | Ø 125 mm                          |
| Rozměr závitů           | M14                               |
| Třída ochrany           | II/□ (dvojitá izolace)            |

## Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.

Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

### Hodnota emise hluku

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{PA} = 91,6 \text{ dB (A)}$  |
| Nejistota                  | $K = 3 \text{ dB}$              |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 102,6 \text{ dB (A)}$ |
| Nejistota                  | $K = 3 \text{ dB}$              |

### Noste ochranu sluchu!

### Celková hodnota vibrací

|                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| Povrchové broušení | $a_{h, AG} = 10,129 \text{ m/s}^2$ |
| Nejistota          | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$            |

## UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.



- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

#### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit.  
Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.  
Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

#### 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro každé použití

### Společné bezpečnostní pokyny k broušení a rozbrušování

- a) Toto elektrické nářadí lze používat jako brusku a rozbrušovačku. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, zobrazení a údaje, které obdržíte spolu s přístrojem. Pokud nebudete dodržovat následující pokyny, může to vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo k těžkým zraněním.
- b) Toto elektrické nářadí není vhodné k broušení smirkovým papírem, k práci s drátěnými kartáči a leštění. Použití, pro něž toto elektrické nářadí není určeno, mohou způsobit ohrožení nebo poranění.
- c) Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem schváleno a doporučeno speciálně pro toto elektrické nářadí. Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.
- d) Přípustné otáčky výměnného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- e) Vnější průměr a tloušťka výměnného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované výměnné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.
- f) Výměnné nástroje se závitem musí přesně odpovídat závitu brusného vřetene. U výměnných nástrojů montovaných pomocí příruby musí průměr otvoru výměnného nástroje odpovídat průměru upínky příruby. Výměnné nástroje, které nejsou přesně upevněné na elektrickém nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- g) Nepoužívejte poškozené vsazené nástroje. Před každým použitím zkontrolujte výměnné nástroje, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odlomená místa a trhliny, brusné talíře, zda nevykazují trhliny, opotřebení a silné opotřebení, drátěné kartáče, zda nemají uvolněné nebo ulomené drátky. Pokud elektrické nářadí nebo vsazený nástroj upadne, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte nepoškozený nástroj. Poté, co jste výměnný nástroj zkontrolovali a nasadili, zdržujte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího výměnného nástroje a nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené výměnné nástroje se větší zlouzí během testovací doby.
- h) Noste osobní ochranné prostředky. V závislosti na způsobu použití noste ochranu celého obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vás ochrání před drobnými brusnými úlomky a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při různých způsobech použití. Prach vznikající za provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí ochranné masky proti prachu nebo pomocí ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u vás způsobit ztrátu sluchu.
- i) Dbejte na bezpečnou vzdálenost jiných osob od vašeho pracoviště. Každý, kdo vstoupí na toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené výměnné nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.
- j) Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nástroje se skrytými vodiči nebo se síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.

- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se výměnných nástrojů.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít k proříznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do záběru rotujícího výměnného nástroje.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dřívě, dokud se výměnný nástroj úplně nezastaví.** Rotující výměnný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- m) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhodném kontaktu zachyceno rotujícím výměnným nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- n) **Čistěte pravidelně větrací šterbiny elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- p) **Nepoužívejte výměnné nástroje, které vyžadují tekutá chladiva.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

## **Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny**

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem uvízlého nebo zablokovaného rotujícího výměnného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Uváznutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího výměnného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení výměnného nástroje.

Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a tak k vylomení brusného kotouče nebo vzniku zpětného rázu. Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu.** Používejte vždy přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty. Obsluhující osoba může síly zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) **Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících výměnných nástrojů.** Při zpětném rázu může výměnný nástroj přejít přes vaše ruce.
- c) **Vyhýbejte se svým tělem oblastí, do níž se elektrické nářadí pohybuje při zpětném rázu.** Zpětným rázem je elektrické nářadí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) **Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se výměnné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily.** Rotující výměnný nástroj má sklon se vzpříčit v oblasti rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte pilový list určený pro řetězovou pilu ani ozubený pilový list.** Takové výměnné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad pneumatickým nástrojem.

## Speciální bezpečnostní pokyny k broušení a rozbrušování

- a) Používejte výlučně brusné nástroje povolené pro vaše elektrické nářadí a ochranný kryt určený pro tyto brusné nástroje. Brusné nástroje, jež nejsou určeny pro elektrické nářadí, nelze dostatečně odclonit a jsou nebezpečné.
- b) Zalomené brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala přes rovinu ochranného krytu. Neodborně namontovaný brusný kotouč, který přesahuje přes rovinu okraje ochranného krytu, není možno dostatečně odstínit.
- c) Ochranný kryt musí být bezpečně namontován na elektrické nářadí a nastaven na maximální bezpečnost tak, aby směrem k obsluhující osobě byla odkryta co nejmenší možná část brusného nástroje. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky, náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- d) Brusné nástroje se smí používat pouze pro doporučené možnosti použití.  
Například: Nebruste nikdy boční plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Působení boční síly na tyto brusné nástroje může vést k jejich zlomení.
- e) Pro vámi zvolený brusný kotouč používejte vždy nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Vhodné příruby zajišťují podepření brusného kotouče, čímž snižují riziko jeho zlomení. Příruby dělicích kotoučů se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče určené pro větší elektrická nářadí. Brusné kotouče pro větší elektrická nářadí nejsou dimenzovány na vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.

## Další speciální bezpečnostní pokyny k rozbrušování

- a) Zabráňte zablokování dělicího kotouče a příliš silnému přitlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy. Přetěžováním dělicího kotouče se zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- b) Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem. Vedete-li dělicí kotouč v obrobku směrem od sebe, může v případě zpětného rázu dojít k prudkému pohybu elektrického nářadí s rotujícím kotoučem přímo k vám.
- c) Pokud se dělicí kotouč vzpříčí nebo přerušitelci práci, přístroj vypněte a držte ho klidně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z místa řezu dělicí kotouč, který se ještě pohybuje, protože může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- d) Nezapínejte elektrické nářadí znovu, dokud se nachází v obrobku. Než budete opatrně pokračovat v řezu, nechte dělicí kotouč nejprve rozběhnout na nejvyšší otáčky. Jinak se kotouč může vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo zapříčinit zpětný ráz.
- e) Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu následkem uvízlého dělicího kotouče. Velké obrobky se mohou prolomit v důsledku své vlastní hmotnosti. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice jak v blízkosti dělicího kotouče, tak i na hraně.
- f) Buďte obzvláště opatrní u „ponorných řezů“ do již existujících stěn nebo jiných nepřehledných oblastí. Zanořující se dělicí kotouč může při říznutí do plynového vedení nebo vodovodu, elektrických kabelů nebo jiných předmětů vést ke zpětnému rázu.

## Schválené příslušenství

|                   | Max. průměr Ø (mm) | Max. tloušťka (mm) | Rozměr závitu (mm) | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Obvodová rychlost (m/s) | Nástroj                          | Ochranný kryt |
|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------|
| Dělicí kotouče    | 125                | 3                  | M14                | 6500                        | 80                      | Montážní klíč s dvojitým otvorem | Ano           |
| Hrubovací kotouče | 125                | 6                  | M14                | 6500                        | 80                      | Montážní klíč s dvojitým otvorem | Ano           |

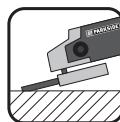
## Skladování a manipulace s doporučenými pracovními nástroji

- Při manipulaci s brusnými nástroji a jejich přepravě je třeba zvláštní opatrnosti.
- Brusné nástroje je třeba skladovat tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

## Pracovní pokyny

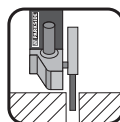
### UPOZORNĚNÍ

- Brusné nástroje se mohou používat pouze pro doporučené možnosti použití. Jinak by se mohly zlomit, poškodit a způsobit zranění.



**Hrubovací broušení**  
Nepoužívejte nikdy dělicí kotouče k hrubování!

- Pohybuje úhlovou bruskou za použití mírného tlaku přes obrobek sem a tam.
- U měkkého materiálu ved'te hrubovací kotouč přes obrobek v mírném sklonu, u tvrdého materiálu v poněkud strmějším sklonu.



**Rozbrušování**  
Nepoužívejte nikdy hrubovací kotouče k řezání!

- Používejte pouze vyzkoušené dělicí nebo brusné kotouče, vyztužené vlákny a povolené pro obvodovou rychlost minimálně 80 m/s.

## **OPATRŇ!**

- Brusný nástroj po vypnutí ještě nějakou dobu dohřívá. Nesnažte se ho zabrzdit bočním protitlakem.
- **Obrobek zajistěte.** K upevnění obrobku používejte upínací přípravky/svěrák. Obrobek tak zajistíte bezpečněji než rukou.
- **Před odložením přístroj vždy vypněte a vyčkejte, než se úplně zastaví.**
- Při výpadku proudu nebo vytažení síťové zástrčky ihned odjistěte vypínač. Uvedte ho do polohy VYPNUTO. Tím zabráníte nekontrolovanému opětovnému rozběhu.
- Používejte přístroj pouze pro suché řezání, resp. suché broušení.
- Přídavná rukojeť  musí být smontována při všech pracích s přístrojem.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakvinotvorný.



Tip! Tak se zachováte správně.

## **NEBEZPEČÍ! VEĎTE PŘÍSTROJ PŘES OBROBEK VŽDY PROTIBĚŽNĚ.**

- Při opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Přístroj může být vytlačen z místa řezu.
- **Veďte přístroj proti obrobku vždy zapnutý.** Po opracování přístroj z obrobku nadzvedněte a až poté jej vypněte.
- **Během práce držte přístroj vždy pevně oběma rukama.** Dbejte na to, abyste měli stabilní postoj.

- Pro nejlepší brusný účinek pohybuje přístrojem po obrobku rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) sem a tam.
- **Při obrábění šikmých ploch se přístrojem nesmí tlačit na obrobek velkou silou.** Když otáčky velmi poklesnou, je nutné přitlak snížit, abyste mohli pracovat bezpečně a efektivně. Pokud dojde k náhlému úplnému zabrzdění nebo zablokování přístroje, musí se ihned vypnout přívod proudu.
- **Odpojení:** Pracujte za mírného posuvu vpřed a dbejte na to, aby nedošlo k vzpříčení dělicího kotouče.
- Hrubovací a dělicí kotouče jsou při práci velmi horké – nedotýkejte se jich, dokud úplně nevychladnou.
- Přístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.
- Dbejte vždy na to, aby před zasunutím síťové zástrčky do zásuvky byl přístroj vypnutý.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zajistěte, aby přístroj a síťová zástrčka byly snadno přístupné a bez problémů dosažitelné v nouzové situaci.
- Při přestávkách v práci, před všemi pracemi na přístroji a při nepoužívání přístroje vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky. Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- **Buďte vždy pozorní!** Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a vždy postupujte rozumně. V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.



## **VÝSTRAHA!**

Vždy noste ochranné brýle.



## **VÝSTRAHA!**

Noste vždy ochrannou masku proti prachu.

## Obsluha

### Montáž/přestavení ochranného krytu

#### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

#### NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Používejte úhlovou brusku vždy s ochranným krytem **7**. Ochranný kryt musí být bezpečně namontován na úhlovou brusku. Nastavte ho tak, aby se dosáhlo maximální možné bezpečnosti, tj. směrem k obsluhující osobě je odkryta co nejmenší možná část brusného nástroje. Ochranný kryt **7** má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.

#### NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Dbejte na to, aby byl ochranný kryt **7** namontován minimálně ve stejném úhlu jako přídatná rukojeť **6** (viz obr. A). Jinak se můžete zranit o hrubovací, resp. dělicí kotouče.
- ♦ Otočte ochranný kryt **7** do požadované (pracovní) polohy. Při tom dbejte na to, aby ochranný kryt **7** byl umístěn tak, aby upevnění ochranného krytu **10** leželo nad jedním z 5 vyklenutí **17** ochranného krytu **7** (viz Obr. E vykloněné strany).
- ♦ Dbejte na to, aby upevnění ochranného krytu **10** sedělo pevně v příslušném vyklenutí **17**.

### Montáž přídatné rukojeti

#### OPATRNĚ!

- Z bezpečnostních důvodů se tento přístroj smí používat pouze s přídatnou rukojetí **6**. Jinak může dojít ke zraněním. Přídatnou rukojeť **6** lze v závislosti na způsobu práce našroubovat vlevo, vpravo nebo nahoru na hlavu přístroje.

#### UPOZORNĚNÍ

- V přídatné rukojeti **6** zasunutý držák nástroje **6a** lze v rukojeti ponechat nebo podle libosti odstranit.

### Montáž/výměna hrubovacího/dělicího kotouče

Při výměně dělicích/hrubovacích kotoučů noste vždy ochranné rukavice. Hrubovací a dělicí kotouče se při práci hodně zahřívají. Nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou.

Dodržujte rozměry hrubovacích a dělicích kotoučů. Průměr otvoru musí bez vůle odpovídat upínací přírubě. Nepoužívejte redukce nebo adaptéry.

- Hrubovací nebo dělicí kotouč zkontrolujte. Nesmí být poškozený ani vlhký, nesmí na něm být trhliny. Jinak by se mohl při použití zlomit a způsobit zranění.

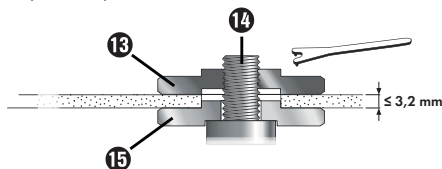
#### UPOZORNĚNÍ

- Používejte bezpodmínečně jen takové kotouče, na nichž nejsou nečistoty.
- Používejte jen ty brusné nástroje, jejichž přípustné otáčky jsou minimálně tak vysoké jako otáčky přístroje naprázdno.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Tlačítko pro aretaci vřetena **11** stiskněte pouze tehdy, je-li upínací vřeteno **14** v klidu.
- ♦ K zablokování převodovky stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **11**.
- ♦ Povolte upínací matici **13** pomocí montážního klíče s dvojítm otvorem **16** (viz obr. C).

- ◆ Nasadíte hrubovací nebo dělicí kotouč na upínací přírubu **15** popsanou stranou k přístroji.
- ◆ Poté nasadíte upínací matici **13** zvýšenou stranou nahoru opět na upínací vřeteno **14**.

### V případě tenkých brusných kotoučů (viz obrázek 1)

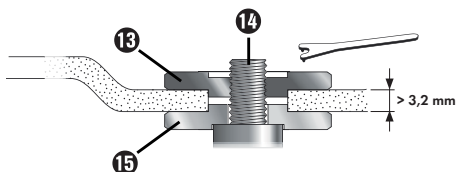
- ◆ Nákrúžek upínací matice **13** ukazuje směrem nahoru, aby se tenký brusný kotouč mohl bezpečně upnout.



Obr. 1

- ◆ K zablokování převodovky stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **11**.
- ◆ Utáhněte opět upínací matici **13** montážním klíčem s dvojítm otvorem **16**.

### V případě tlustých brusných kotoučů (viz obrázek 2)



Obr. 2

Nákrúžek upínací matice **13** je orientován směrem dolů, aby se tlustý brusný kotouč mohl bezpečně namontovat na upínací vřeteno **14**.

- ◆ Upínací vřeteno **14** zaaretujete.
- ◆ Utáhněte opět upínací matici **13** montážním klíčem s dvojítm otvorem **16** ve směru hodinových ručiček.

### UPOZORNĚNÍ

- Otáčeli se po výměně kotouč neklidně nebo vibruje, musí se tento kotouč ihned znovu vyměnit.

- ◆ Nechte přístroj po výměně kotouče z bezpečnostních důvodů běžet po dobu 60 sekund na nejvyšší otáčky. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker.
- ◆ Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací díly správně upevněny.
- ◆ Dbejte na to, aby se šipka směru otáčení (pokud existuje) na dělicích nebo hrubovacích kotoučích (také na diamantových dělicích kotoučích) shodovala se směrem otáčení přístroje (šipka směru otáčení na hlavě přístroje).

### Zapnutí a vypnutí

Před použitím zkontrolujte vsazený nástroj. Musí být namontován bezvadně, nesmí být poškozený ani vlhký nebo vykazovat trhliny a musí se volně otáčet. Provedte zkušební chod po dobu 60 sekund. Nepoužívejte nekulaté ani vibrující nástroje. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker. Potom zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací díly správně upevněny.

### UPOZORNĚNÍ

- Úhlovou brusku zapínejte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté ved'te přístroj na obrobek.

### Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **3** (viz obr. D).
- ◆ Poté stiskněte vypínač **2**.

### Vypnutí

- ◆ Znovu stiskněte spínač ZAP / VYP **2**.

### Nastavení otáček

- ◆ Stavěcí kolečko otáček **1** nastavte do polohy mezi 1 a 6.



## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
**Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Výměnu náhradních uhlíkových kartáčků ④ nechte provést přes kryty uhlíkových kartáčků ⑤ výlučně příslušným servisem nebo autorizovanou odbornou dílnou.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



### Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměnění a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 314188\_2001

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

### **Směrnice o strojních zařízeních**

(2006/42/EC)

### **Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**

(2014/30/EU)

### **Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**

(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### **Použité harmonizované normy**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označení stroje:** Úhlová bruska PWS 125 F5

**Rok výroby:** 01–2020

**Sériové číslo:** IAN 314188\_2001

Bochum, 16. 3. 2020



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

|             |           |
|-------------|-----------|
| <b>Úvod</b> | <b>34</b> |
|-------------|-----------|

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Použitie na určený účel | 34 |
| Vybavenie               | 34 |
| Rozsah dodávky          | 35 |
| Technické údaje         | 35 |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> | <b>35</b> |
|-------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                     | 36 |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                        | 36 |
| 3. Bezpečnosť osôb                                              | 36 |
| 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím               | 37 |
| 5. Servis                                                       | 37 |
| Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia                         | 38 |
| Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia                 | 39 |
| Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rozbrusovanie | 40 |
| Ďalšie špeciálne bezpečnostné upozornenia k rozbrusovaniu       | 40 |
| Schválené príslušenstvo                                         | 41 |
| Úschova a manipulácia s odporúčanými nasadzovacími nástrojmi    | 41 |
| Pracovné pokyny                                                 | 41 |

|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>Obsluha</b> | <b>43</b> |
|----------------|-----------|

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Montáž/prestavenie ochranného krytu                                | 43 |
| Montáž prídavnej rukoväte                                          | 43 |
| Montáž/výmena brúsnej dosky hrubovacieho/rezacieho brúsneho kotúča | 43 |
| Zapnutie a vypnutie                                                | 44 |
| Nastavenie otáčok                                                  | 44 |

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>Údržba a čistenie</b> | <b>45</b> |
|--------------------------|-----------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>Likvidácia</b> | <b>45</b> |
|-------------------|-----------|

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>46</b> |
|---------------------------------------------------|-----------|

|               |           |
|---------------|-----------|
| <b>Servis</b> | <b>47</b> |
|---------------|-----------|

|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>Dovozca</b> | <b>47</b> |
|----------------|-----------|

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> | <b>48</b> |
|------------------------------------------------|-----------|

## UHLOVÁ BRÚSKA PWS 125 F5

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Použitie na určený účel

Prístroj je vhodný na rezanie a hrubovanie kovových materiálov, betónu a dlaždíc bez použitia vody. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s účelom a prinášajú vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením neručíme. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

### Vysvetlenie symbolov

|  |                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte originálny návod na používanie a bezpečnostné upozornenia.         |
|  | Používanie poškodených rezacích alebo hrubovacích kotúčov je nebezpečné a môže viesť k závažným poraneniam! |
|  | Priemer kotúča                                                                                              |
|  | Uhlová brúška                                                                                               |
|  | Noste ochranné okuliare!                                                                                    |
|  | Noste ochranu sluchu!                                                                                       |

|  |                                           |
|--|-------------------------------------------|
|  | Noste bezpečnostnú obuv!                  |
|  | Noste ochranné rukavice!                  |
|  | Noste ochrannú masku proti prachu!        |
|  | Nie je schválená na mokré brúsenie        |
|  | Nie je schválená na brúsenie čelom kotúča |
|  | Určená na brúsenie kovov                  |

### Vybavenie

- 1 Regulačné koliesko otáčok
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Náhradné uhlíkové kefy
- 5 Kryt uhlíkových kief
- 6 Prídavná rukoväť
- 6a Držiak nástroja pre montážny kľúč s dvomi otvormi
- 7 Ochranný kryt
- 8 Montážny krúžok
- 9 Skrutky
- 10 Zaistenie ochranného krytu
- 11 Tlačidlo na aretáciu vretena
- 12 Závit (3x) pre prídavnú rukoväť
- 13 Upínacia matica (pozri obr. B)
- 14 Upínacie vreteno (pozri obr. B)
- 15 Upínacia príručka (pozri obr. B)
- 16 Montážny kľúč s dvomi otvormi (pozri obr. C)
- 17 Vyhĺbeniny

## Rozsah dodávky

- 1 uhlová brúska
- 1 prídatná rukoväť
- 1 ochranný kryt
- 1 montážny kľúč s dvomi otvormi
- 1 rezací kotúč
- 2 náhradné uhlíkové kefy
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Dimenzačné napätie | 230 V ~ 50 Hz<br>(striedavý prúd) |
| Menovitý príkon:   | 1200 W                            |
| Dimenzačné otáčky  | n 3000 – 12000 min <sup>-1</sup>  |
| Rozmer kotúča      | Ø 125 mm                          |
| Rozmer závit       | M14                               |
| Trieda ochrany     | II/□ (dvojité izolácia)           |

## Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Hodnota hladiny hluku elektrického náradia, vyhodnotená ako A, je typicky:

### Hodnota emisií hluku

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{PA} = 91,6 \text{ dB (A)}$  |
| Neurčitost                 | $K = 3 \text{ dB}$              |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 102,6 \text{ dB (A)}$ |
| Neurčitost                 | $K = 3 \text{ dB}$              |

### Noste ochranu sluchu!

### Celková hodnota vibrácií

|                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| Povrchové brúsenie | $a_{h, AG} = 10,129 \text{ m/s}^2$ |
| Neurčitost         | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$            |

## UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

## VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je vhodný aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako sú maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo k akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak náradie pripojíte k zdroju elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenia.



- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú zapojené a používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.  
Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

## 5. Servis

### 4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Prístroj nepreťažujte.** Pri vašej práci používajte len elektrické náradie určené na prácu.  
So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Takto predídete neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie ošetrujte starostlivo.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Výmenu zástrčky alebo pripojovacieho kábla môže vykonať iba výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznícky servis.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia**

### **Spoločné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie pomocou brúsky**

- a) Toto elektrické náradie sa používa ako brúska a rezacia brúska. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak nebudete dodržiavať nasledovné pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, k požiaru a/alebo k vážnym poraneniam.
- b) Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, na práce s drôtenými kefami a na leštenie. Spôsoby použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a zranenia.
- c) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie. Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vaše elektrické náradie ešte nie je zárukou bezpečného používania.
- d) Prípustné otáčky nasadzovacieho nástroja musia zodpovedať prinajmenšom maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok sa môže rozlomiť a byť vymrštené.
- e) Vonkajší priemer a hrúbka nasadzovacieho nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia. Nesprávne dimenzované nasadzovacie nástroje sa nedajú dostatočne zatieniť ani kontrolovať.
- f) Nasadzovacie nástroje so závitovou vložkou musia presne priliehať na závit brúsneho vretena. Pri nasadzovacích nástrojoch, ktoré sa montujú prostredníctvom príruby, priemer otvoru nasadzovacieho nástroja musí priliehať na upínací priemer príruby. Nasadzovacie nástroje, ktoré nie sú upevnené presne na elektrickom náradí, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- g) Nepoužívajte poškodené nasadzovacie nástroje. Pred každým použitím kontrolujte nasadzovacie nástroje, ako brúsne kotúče, či nie sú vyštrbené a vylomené, na brúsných tanieroch výskyt trhlín, opotrebovanie alebo miesta intenzívneho opotrebovania, na drôtených kefách kontrolujte výskyt uvoľnených alebo zlomených drôtov. Ak elektrické náradie alebo nasadzovací nástroj spadne na zem, kontrolujte, či sa nepoškodili alebo použite nepoškodený nasadzovací nástroj. Ak ste nástroj skontrolovali a vložili, zdržujte sa vy i osoby nablízku mimo roviny rotujúceho nasadzovacieho nástroja a náradie nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Poškodené nasadzovacie nástroje sa väčšinou zlomia počas tejto doby testovania.
- h) Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa spôsobu použitia používajte celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred čistočkami brusiva a obrábacieho materiálu. Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe použitia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Ak ste dlhší čas vystavení veľkému hluku, môžete utpieť stratu sluchu.
- i) Dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každý, kto vstupuje do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo zlomené nasadzovacie nástroje môžu byť vymrštené a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- j) Ak vykonávate práce, pri ktorých môže nasadzovací nástroj naraziť na ukryté elektrické vedenie alebo na sieťový kábel, držte náradie len za izolované plochy rúkavít. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- k) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa nasadzovacích nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad náradím, môže dôjsť k pretrhnutiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu ruky alebo ramena do rotujúceho nasadzovacieho nástroja.
- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, ako sa nasadzovací nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci nasadzovací nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Váš odev sa v dôsledku náhodného kontaktu s otáčajúcim sa nasadzovacím nástrojom môže zachytiť a nasadzovací nástroj sa môže zavŕtať do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhajúce do telesa prach a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte nasadzovacie nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

## Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutia alebo zablokovania rotujúceho nasadzovacieho nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtenej kefy atď. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nasadzovacieho nástroja. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymršťí proti smeru otáčania nasadzovacieho nástroja.

Keď napr. sa v obrobru zasekne alebo zablokuje brúsny kotúč, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa nachádza v obrobru, v dôsledku čoho sa brúsny kotúč môže vylomiť alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa následne pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a telom i ramenami zaujmite polohu, v ktorej dokážete zachytiť silu spätného rázu.** Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste dosiahli čo najvyšší stupeň kontroly nad silami spätného rázu alebo nad reakčnými momentmi pri zvyšovaní otáčok. Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätného rázu a reakčné sily.
- b) **Nikdy nekladte ruku do blízkosti otáčajúcich sa nasadzovacích nástrojov.** Nasadzovací nástroj môže pri spätnom ráze prejsť cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa svojím telom oblasti, do ktorej elektrické náradie prechádza pri spätnom ráze.** Spätý ráz vymršťí elektrické náradie do smeru oproti pohybu brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- d) **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď.** Zabráňte vymršteniu nasadzovacích nástrojov od obrobru a zablokovaniu nasadzovacieho nástroja v obrobru. Rotujúci nasadzovací nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte list reťazovej pily alebo ozubený pílový list.** Takéto nasadzovacie nástroje často zapríčiňujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

## Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rozbrusovanie

- a) Používajte výlučne brúsne nástroje schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje. Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne tienené a nie sú bezpečné.
- b) Zalomené brúsne kotúče musia byť namontované takým spôsobom, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez úroveň okraja ochranného krytu. Neodborne namontované brúsne kotúče, ktoré prečnievajú cez úroveň ochranného krytu, sa nedajú dostatočne tieniť.
- c) Ochranný kryt musí byť spoľahlivo upevnený na elektrickom náradí a musí sa kvôli maximálnej miere bezpečnosti nastaviť tak, aby čo najmenšia časť brúsneho nástroja smerovala odkrytá k personálu obsluhy. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom, ako aj iskrami, ktoré môžu zapáliť odev.
- d) Brúsne nástroje sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho brúsneho kotúča. Rezacie brúsne kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobením bočných síl na tieto brúsne telesá sa môžu zlomiť.
- e) Vždy používajte nepoškodenú upínaciu prírubu správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč. Vhodné príruby podopierajú rezací brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruby na rezacie brúsne kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre ostatné brúsne kotúče.
- f) Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradí. Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menších elektrických náradí a môžu sa zlomiť.

## Ďalšie špeciálne bezpečnostné upozornenia k rozbrusovaniu

- a) Predchádzajte zablokovaniu brúsneho rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého pritlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy. Prefaženie rezacieho brúsneho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie, a tým riziko spätného nárazu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- b) Vyhýbajte sa oblastí pred a za rotujúcim rezacím brúsnym kotúčom. Ak rezací brúsny kotúč presúvate v obrobku smerom od seba, môže sa elektrické náradie v prípade spätného rázu vymrštiť s otáčajúcim sa kotúčom priamo na vás.
- c) Ak sa rezací kotúč zablokuje alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a pokojne ho držte dovedy, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať pohybujúci sa rezací brúsny kotúč z rezu, pretože inak môže dôjsť k spätnému rázu. Zistíte príčinu zablokovania a odstránite ju.
- d) Elektrické náradie opätovne nezapínajte, pokiaľ sa rezací kotúč nachádza v obrobku. Skôr než budete opatrne pokračovať v rezaní, počkajte kým rezací brúsny kotúč dosiahne maximálne otáčky. V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.
- e) Dosky alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu v dôsledku zablokovania rezacieho kotúča. Veľké obrobky sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrobok sa musí podoprieť po oboch stranách kotúča a to tak v blízkosti rezacieho brúsneho kotúča, ako aj na hrane.
- f) Buďte mimoriadne opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo do iných neprehľadných oblastí. Ponáraný rezací brúsny kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

## Schválené príslušenstvo

|                   | Max. priemer Ø (mm) | Max. hrúbka (mm) | Rozmer závitu (mm) | Oŕačky (min <sup>-1</sup> ) | Obvodová rýchlosť (m/s) | Náradie                       | Ochranný kryt |
|-------------------|---------------------|------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------|
| Rezacie kotúče    | 125                 | 3                | M14                | 6500                        | 80                      | Montážny kľúč s dvomi otvormi | Áno           |
| Hrubovacie kotúče | 125                 | 6                | M14                | 6500                        | 80                      | Montážny kľúč s dvomi otvormi | Áno           |

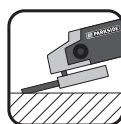
## Úschova a manipulácia s odporúčanými nasadzovacími nástrojmi

- S brúsnymi nástrojmi sa musí zaobchádzať obozretné a musia sa prepravovať so zvýšenou opatrnosťou.
- Brúsne nástroje sa musia skladovať tak, aby neboli vystavené žiadnym mechanickým poškodeniam ani vplyvom okolitého prostredia (napr. vlhkosť).

## Pracovné pokyny

### UPOZORNENIE

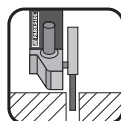
- Brúsne nástroje sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. V opačnom prípade sa môžu zlomiť, poškodiť a spôsobiť poranenia.



### Hrubovacie brúsenie

Na hrubovanie nikdy nepoužívajte rezacie brúsne kotúče!

- Pohybujte uhlovou brúskou s miernym tlakom po celom povrchu obrobku.
- V prípade mäkkých materiálov ved'te hrubovací kotúč cez obrobok pod plochým uhlom, pri tvrdom materiáli pod trochu strmším uhlom.



### Rozbrusovanie

Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!

- Používajte iba testované rezacie alebo brúsne kotúče zosilnené vlákňitým materiálom, ktoré sú prípustné pre obvodovú rýchlosť minimálne 80 m/s.

# **⚠ POZOR!**

- Brúsny nástroj má po vypnutí dobeh. Nepokúšajte sa ho zastaviť bočným protitlakom.
- Obrobok zaistíte. Na uchytenie obrobku používajte upínacie zariadenia/zverák. Takto je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- Pred odložením prístroj vždy vypnite a počkajte, kým sa úplne zastaví.
- V prípade výpadku prúdu alebo vytiahnutia zástrčky okamžite odblokujte spínač ZAP/VYP. Nastavte ho do polohy VYP. Tým sa zabráni nekontrolovateľnému opätovnému spusteniu.
- Prístroj používajte iba na rezanie, príp. brúsenie za sucha.
- Prídavná rukoväť **6** musí byť pri všetkých prácach zmontovaná s prístrojom.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opravovať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.



Tip! Takto sa zachováte správne.

# **⚠ NEBEZPEČENSTVO! PRÍSTROJ VŽDY VEĎTE PROTICHODNE CEZ OBROBOK.**

- Pri opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Prístroj môže byť vytlačený z rezu.
- Vždy veďte zapnutý prístroj proti obrobku. Po obrábaní zdvihnite prístroj z obrobku a až potom ho vypnite.
- Počas práce držte prístroj vždy pevne oboma rukami. Zabezpečte si bezpečný postoj.

- Najlepší účinok brúsenia dosiahnete pohybom prístroja po povrchu obrobku rovnomerne pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom).
- Pri obrábaní šikmých povrchov nesmiete prístroj tlačiť veľkou silou na obrobok. Pri intenzívnom poklese otáčok musíte znížiť silu tlaku, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak by sa prístroj náhle úplne zabrzdlil alebo zablokoval, musíte ihneď vypnúť sieťový prúd.
- Oddelenie: Pracujte s miernym posuvom a rezací kotúč nedávajte do priečnej polohy.
- Hrubovacie a rezacie kotúče sú vplyvom brúsenia veľmi horúce – nechajte ich úplne vychladnúť, skôr než sa ich budete dotýkať.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.
- Dbajte vždy na to, aby bol prístroj vypnutý skôr, ako zastrčíte zástrčku do zásuvky.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zabezpečte, aby prístroj a sieťová zástrčka boli ľahko prístupné a v prípade núdze bez problémov dosiahnuteľné.
- V prípade prestávok počas práce, pred všetkými prácami na prístroji a v prípade, že ho nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Buďte vždy obozretní! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte a vždy konajte s rozvahou. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nie ste sústredení alebo sa necítite dobre.



# **⚠ VÝSTRAHA!**

Noste vždy ochranné okuliare.



# **⚠ VÝSTRAHA!**

Noste vždy protiprachovú ochrannú masku.

## Obsluha

### Montáž/prestavenie ochranného krytu

#### **VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred akýmkoľvek prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

#### **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Uhlovú brúsku vždy používajte s ochranným krytom **7**. Ochranný kryt musí byť pevne namontovaný na uhlovej brúske. Nastavte ho tak, aby ste dosiahli maximálnu bezpečnosť, t. z. najmenší možný diel brúsneho nástroja smeruje voľne k personálu obsluhy. Ochranný kryt **7** má chrániť personál obsluhy pred úločkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.

#### **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Dbajte na to, aby bol ochranný kryt **7** namontovaný minimálne v rovnakom uhle ako prídavná rukoväť **6** (pozri obr. A). Inak sa môžete poraniť o hrubovací, príp. rezací brúsny kotúč.
- ◆ Otočte ochranný kryt **7** do požadovanej polohy (pracovná poloha). Dávajte pozor na to, aby sa ochranný kryt **7** umiestnil tak, aby zaistenie ochranného krytu **10** ležalo nad jednou z 5 vyhlbenín **17** ochranného krytu **7** (pozri Obr. E roztváracia strana).
- ◆ Dávajte pozor na to, aby zaistenie ochranného krytu **10** sedelo pevne v príslušnej vyhlbenine **17**.

### Montáž prídavnej rukoväte

#### **POZOR!**

- Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj môže používať iba s prídavnou rukoväťou **6**. Inak môže dôjsť k poraneniu. Prídavná rukoväť **6** sa môže v závislosti od pracovného postupu naskrutkovať vľavo, vpravo alebo hore na hlavu prístroja.

#### **UPOZORNENIE**

- V prídavnej rukoväti **6** zastrčený držiak nástroja **6a** môžete tam ponechať alebo podľa ľubovôle odstrániť.

### Montáž/výmena brúsnej dosky hrubovacieho/rezacieho brúsneho kotúča

Pri výmene rezacích/hrubovacích kotúčov vždy noste ochranné rukavice. Hrubovacie a rezacie brúsne kotúče sa pri práci zohrejú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ich, dokiaľ nevychladnú.

Dodržiavať rozmery hrubovacích alebo rezacích kotúčov. Priemer otvoru sa musí zhodovať s upínacou prírubou bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukčné kusy alebo adaptéry.

- **Skontrolujte hrubovací alebo rezací kotúč. Nesmie byť poškodený alebo vlhký ani nesmie vykazovať trhliny.** V opačnom prípade by sa totiž mohli pri používaní zlomiť a spôsobiť poranenie.

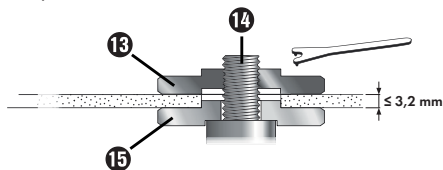
#### **UPOZORNENIE**

- Bezpodmienečne používajte iba čisté kotúče.
- Používajte iba brúsne nástroje, ktorých prípustné otáčky zodpovedajú minimálne voľnobežným otáčkam prístroja.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Tlačidlo na aretáciu vretena **11** stláčajte iba pri zastavenom upínacom vretene **14**.
- ◆ Stlačte tlačidlo na aretáciu vretena **11** na zablokovanie prevodovky.
- ◆ Uvoľnite upínaciu maticu **13** pomocou montážneho kľúča s dvomi otvormi **16** (pozri obr. C).

- ♦ Nasadíte hrubovací alebo rezací brúsny kotúč na upínaciu prírubu **15** s popísanou stranou k prístroju.
- ♦ Následne nasadíte upínaciu maticu **13**, zvýšenou stranou nahor, opäť na upínacie vreteno **14**.

### Pri tenkých brúsných kotúčoch (pozri obrázok 1)

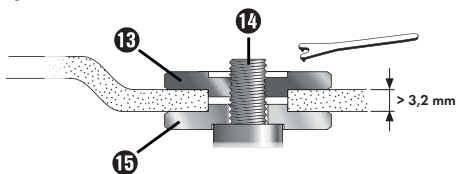
- ♦ Nákrúžok upínacej matice **13** ukazuje nahor, aby sa tenký brúsny kotúč mohol bezpečne upnúť.



Obr. 1

- ♦ Stlačte tlačidlo na aretáciu vretena **11** na zablokovanie prevodovky.
- ♦ Opäť pevne dotiahnite upínaciu maticu **13** pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi **16**.

### Pri hrubých rezacích brúsných kotúčoch (pozri obrázok 2)



Obr. 2

Nákrúžok upínacej matice **13** ukazuje nadol, aby bolo možné brúsny kotúč bezpečne upnúť na upínacom vreteni **14**.

- ♦ Zaaretujte upínacie vreteno **14**.
- ♦ Opäť pevne dotiahnite upínaciu maticu **13** pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi **16** v smere hodinových ručičiek.

### UPOZORNENIE

- Ak kotúč po výmene beží nerovnomerne alebo vibruje, musíte ho okamžite vymeniť.

- ♦ Po výmene brúsneho kotúča nechajte prístroj kvôli bezpečnosti bežať 60 sekúnd na maximálnych otáčkach. Dávajte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu iskier.
- ♦ Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely namontované správne.
- ♦ Dbajte na to, aby sa šípka smeru otáčania (ak je k dispozícii) na rezacích alebo hrubovacích kotúčoch (platí aj pre diamantové rezacie kotúče) zhodovala so smerom otáčania náradia (šípka smeru otáčania na hlavici náradia).

### Zapnutie a vypnutie

Pred používaním skontrolujte nasadené náradie. Musí byť namontované bezchybne, nesmie byť poškodené ani vlhké, nesmie vykazovať trhliny a musí sa voľne otáčať. Vykonajte 60 sekúnd trvajúci skúšobný chod. Nepoužívajte žiadne nepravidelné opotrebované alebo vibrujúce nástroje. Dávajte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu iskier. Potom skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely namontované správne.

### UPOZORNENIE

- Uhlovú brúsku zapínajte vždy pred kontaktom s materiálom a až potom ju priložte na obrobok.

### Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **3** (pozri obr. D).
- ♦ Potom stlačte spínač ZAP/VYP **2**.

### Vypnutie

- ♦ Znovu stlačte spínač ZAP/VYP **2**.

### Nastavenie otáčok

- ♦ Nastavte regulačné koliesko otáčok **1** do polohy medzi 1 a 6.



## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Výmenu náhradných uhlíkových kief ④ cez kryty uhlíkových kief ⑤ nechajte vykonať výlučne servis alebo uznávanú odbornú dielňu.
- Prístroj čistíte pravidelne, najlepšie hneď po ukončení práce.
- Kryt prístroja čistíte suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré pôsobia na plasty.
- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kiefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

## Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

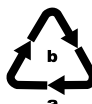


### Nehádzajte elektrické náradie do domáceho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elek-

trické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skrat-

kami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-  
nou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### **Záručná doba neplatí pri**

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie, atď.).

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 314188\_2001

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

### Elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

### Smernica RoHS

(2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označenie stroja:** Uhlová brúska PWS 125 F5

**Rok výroby:** 01–2020

**Sériové číslo:** IAN 314188\_2001

Bochum, 16.03.2020



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

## **Einleitung ..... 50**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... | 50 |
| Ausstattung .....                 | 50 |
| Lieferumfang .....                | 51 |
| Technische Daten .....            | 51 |

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 51**

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....                                     | 52 |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                      | 52 |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                     | 52 |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....               | 53 |
| 5. Service .....                                                     | 53 |
| Sicherheitshinweise für alle Anwendungen.....                        | 54 |
| Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise .....               | 55 |
| Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen ..... | 56 |
| Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen.....        | 56 |
| Zulässiges Zubehör.....                                              | 57 |
| Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge .....   | 57 |
| Arbeitshinweise .....                                                | 57 |

## **Bedienung ..... 59**

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Schutzhaube montieren/verstellen .....         | 59 |
| Zusatz-Handgriff montieren.....                | 59 |
| Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln ..... | 59 |
| Ein- und ausschalten .....                     | 60 |
| Drehzahl einstellen .....                      | 60 |

## **Wartung und Reinigung ..... 61**

## **Entsorgung..... 61**

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 62**

## **Service ..... 63**

## **Importeur..... 63**

## **Original-Konformitätserklärung ..... 64**

# WINKELSCHLEIFER PWS 125 F5

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Trennen, Schruppen von Metallwerkstoffen, Beton und Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Erklärung der Symbole

|  |                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.                                |
|  | Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schruppscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen! |
|  | Durchmesser der Scheibe                                                                                                     |
|  | Winkelschleifer                                                                                                             |
|  | Schutzbrille tragen!                                                                                                        |
|  | Gehörschutz tragen!                                                                                                         |

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Sicherheitsschuhe tragen!          |
|  | Schutzhandschuhe tragen!           |
|  | Staubschutzmaske tragen!           |
|  | Nicht zulässig für Nassschleifen   |
|  | Nicht zulässig für Seitenschleifen |
|  | Vorgesehen für Metallschleifen     |

## Ausstattung

- 1 Drehzahl-Stellrad
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ersatzkohlebürsten
- 5 Abdeckung Kohlebürsten
- 6 Zusatz-Handgriff
- 6a Werkzeughalter für Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 7 Schutzhaube
- 8 Montagering
- 9 Schrauben
- 10 Schutzhaubenfixierung
- 11 Spindel-Arretiertaste
- 12 Gewinde (3x) für Zusatz-Handgriff
- 13 Spannmutter (siehe Abb. B)
- 14 Aufnahmespindel (siehe Abb. B)
- 15 Aufnahmevlansch (siehe Abb. B)
- 16 Zweiloch-Montage-Schlüssel (siehe Abb. C)
- 17 Auswölbungen

## Lieferumfang

- 1 Winkelschleifer
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schutzhaube
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Trennscheibe
- 2 Ersatzkohlebürsten
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230 V ~ 50 Hz<br>(Wechselstrom)  |
| Bemessungsaufnahme | 1200 W                           |
| Bemessungsdrehzahl | n 3000 – 12000 min <sup>-1</sup> |
| Scheibenmaß        | Ø 125 mm                         |
| Gewindemaß         | M14                              |
| Schutzklasse       | II/□ (Doppelisolierung)          |

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionswert

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 91,6 \text{ dB (A)}$  |
| Unsicherheit         | $K = 3 \text{ dB}$              |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 102,6 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K = 3 \text{ dB}$              |

## Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwert

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Oberflächenschleifen | $a_{h, AG} = 10,129 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit         | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$            |

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.



- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und Auffang-Einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.  
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## **Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

### **Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklammen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklammen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

## Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht. Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

## Weitere besondere Sicherheits- hinweise zum Trennschleifen

- a) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

## Zulässiges Zubehör

|                 | Max. Durchmesser Ø<br>(mm) | Max. Dicke (mm) | Gewindemaß (mm) | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) | Umfangsgeschwindigkeit (m/s) | Werkzeug                   | Schutzhaube |
|-----------------|----------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------|
| Trennscheiben   | 125                        | 3               | M14             | 6500                          | 80                           | Zweiloch-Montage-Schlüssel | Ja          |
| Schruppscheiben | 125                        | 6               | M14             | 6500                          | 80                           | Zweiloch-Montage-Schlüssel | Ja          |

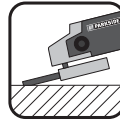
## Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

## Arbeitshinweise

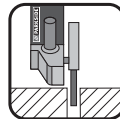
### HINWEIS

- Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.



**Schruppschleifen**  
Verwenden Sie niemals  
Trennscheiben zum Schrappen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.
- Führen Sie bei weichem Material die Schruppscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.



**Trennschleifen**  
Verwenden Sie niemals  
Schruppscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.

## **VORSICHT!**

- Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist.**
- **Entriegeln Sie bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, sofort den EIN-/AUS-Schalter.** Bringen Sie ihn in AUS-Position. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Verwenden Sie das Gerät nur für Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**
- **Der Zusatz-Handgriff  muss bei allen Arbeiten mit dem Gerät montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.



**Tipp!** So verhalten Sie sich richtig.

## **GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.**

- Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- **Führen Sie das Gerät immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.

- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Gerät nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres und effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Gerät plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss der Netzstrom sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen:** Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.
- **Schrupp- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß – lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.**
- **Achten Sie immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



## **WARNING!**

**Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**



## **WARNING!**

**Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.**

## Bedienung

### Schutzhaube montieren/verstellen

#### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube **7**. Die Schutzhaube muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diese so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d.h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Die Schutzhaube **7** soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **7** mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatz-Handgriff **6** montiert wird (siehe Abb. A). Andernfalls können Sie sich an der Schrupp- bzw. Trennscheibe verletzen.
- ◆ Drehen Sie die Schutzhaube **7** in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition). Achten Sie dabei darauf, dass die Schutzhaube **7** so platziert wird, dass die Schutzhaubenfixierung **10** über einer der 5 Auswölbungen **17** der Schutzhaube **7** liegt (s. Abb. E Ausklappseite).
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Schutzhaubenfixierung **10** fest in der jeweiligen Auswölbung **17** sitzt.

### Zusatz-Handgriff montieren

#### **VORSICHT!**

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatz-Handgriff **6** verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff **6** kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Gerätekopf eingeschraubt werden.

#### **HINWEIS**

- Sie können den im Zusatz-Handgriff **6** eingesteckten Werkzeughalter **6a** dort belassen oder nach Belieben entfernen.

### Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer **Schutzhandschuhe**. Schrupp- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß. Fassen Sie diese nicht an, bevor sie abgekühlt sind.

Die Abmessungen der Schrupp- oder Trennscheiben beachten. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeﬂansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

- **Überprüfen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe. Sie darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufzeigen.** Andernfalls könnten sie beim Gebrauch zerbrechen und Verletzungen verursachen.

#### **HINWEIS**

- Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl des Gerätes.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **11** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **13**.
- ◆ Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **11** zum Blockieren des Getriebes.
- ◆ Lösen Sie die Spannmutter **13** mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels **16** (siehe Abb. C).

- ◆ Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe, mit der beschrifteten Seite zum Gerät, auf den Aufnahmeflansch **15**.
- ◆ Setzen Sie anschließend die Spannmutter **13**, mit der erhobenen Seite nach oben, wieder auf die Aufnahmespindel **14**.

### Bei dünnen Schleifscheiben (siehe Abbildung 1)

- ◆ Der Bund der Spannmutter **13** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.

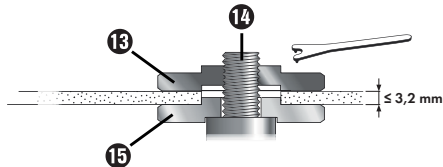


Abb. 1

- ◆ Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **11** zum Blockieren des Getriebes.
- ◆ Ziehen Sie die Spannmutter **13** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **16** wieder fest.

### Bei dicken Schleifscheiben (siehe Abbildung 2)

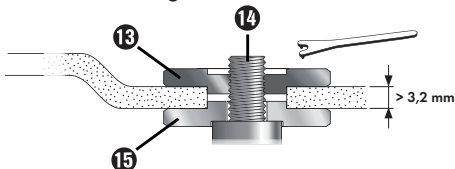


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter **13** zeigt nach unten, damit die dicke Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **14** angebracht werden kann.

- ◆ Aufnahmespindel **14** arretieren.
- ◆ Die Spannmutter **13** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **16** im Uhrzeigersinn festziehen.

#### HINWEIS

- Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.

- ◆ Lassen Sie das Gerät nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung.
- ◆ Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn-, oder Schrupp-scheiben (auch Diamant-Trennscheiben) und die Drehrichtung des Gerätes (Drehrichtungspfeil auf dem Gerätekopf) übereinstimmen.

### Ein- und ausschalten

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch. Es muss einwandfrei montiert sein, darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufweisen und sich frei drehen. Führen Sie einen 60 Sekunden dauernden Probelauf durch. Verwenden Sie keine unrunder oder vibrierenden Werkzeuge. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung. Überprüfen Sie danach, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

#### HINWEIS

- Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

### Einschalten

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperre **3** (siehe Abb. D).
- ◆ Drücken Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter **2**.

### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **2**.

### Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **1** auf eine Position zwischen 1 und 6.



## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Lassen Sie den Austausch der Ersatzkohlebürsten ④ über die Abdeckungen der Kohlebürsten ⑤ ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 314188\_2001

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Winkelschleifer PWS 125 F5

**Herstellungsjahr:** 01–2020

**Seriennummer:** IAN 314188\_2001

Bochum, 16.03.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen:

04/2020 Ident.-No.: PWS125F5-032020-1

---

IAN 314188\_2001